

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

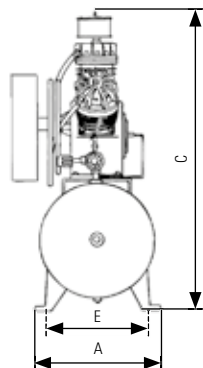
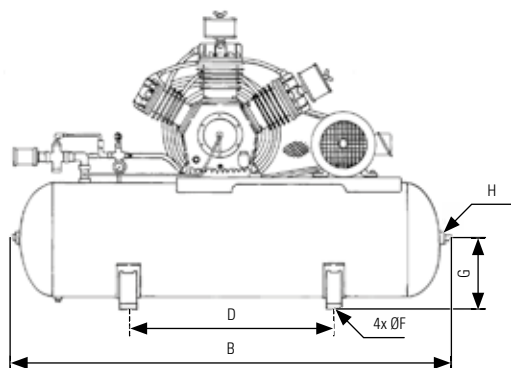
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL FEATURES

 Modelo <i>Model</i>	 Deslocamento Teórico Desplazamiento Teórico <i>Displacement</i>		 Pressão Máxima Presión Máxima <i>Máx. Pressure</i>		 Reservatório Depósito (Tanque) <i>Air tank</i>		 rpm	 Ø Polia Polea Pulley (mm)				 Correia Correa <i>Belt</i>	 Motor Elétrico Motore Eléctrico <i>Electric Motor</i>			 Dimensões Dimensiones Dimensions (mm)							 Conexão Descarga Conexión descarga del aire <i>Air discharge connection</i>	 Óleo Lubrif. Aceite Lubrif. <i>Oil Cap</i>	 Peso c/ motor Weight with motor	 Pintura <i>Painting</i>		
	pes³/min. pies³/min. <i>cfm</i>	ℓ/min.	lbt/pol² lbf/pulg² <i>psig</i>	barg bar	Volume geom. Volumen geom. Geom. Volume (ℓ)	Temp. Enchim. Tiempo Llenar Filling up time		50Hz		60Hz			hp	KW	Tensão (V)	A	B	C	D D'	E	ØF	G					MS LUB SCHULZ (mℓ)	(Kg)
									2P	4P	2P		4P															
MSW 40FORT/AD	40	1132	175	12	-	-	710	-	262	-	218	2B	10	7,5	220 380 440 760	580	1450	1000	680	320	14	-	1" BSP	1500	296	Bloco (Preto Brilho) Tanque/Base (Preto em pó) Bomba (Negro Brillo) Tanque/Base (negro en polvo) <i>Pump (Black) Tank/Base (Black in powder)</i>		
MSW 40FORT/425	40	1132	175	12	427	5'30"	710	-	262	-	218	2B	10	7,5		650	1990	1380	1200	480	16	340	1" BSP	1500	426			
MSWV 60FORT/AD	60	1700	175	12	-	-	710	-	262	-	128	2B	15	11,3		600	1450	1200	680	320	14	-	1.1/2" BSP	4500	339			
MSWV 60FORT/425	60	1700	175	12	427	3'30"	710	-	262	-	262	2B	15	11,3		650	1990	1680	1200	480	16	340	1" BSP	4500	596			
MSWV 70FORT/425 (E)	70	1982	140	9,7	427	2'20"	850	-	-	-	262	2B	15	11,3		650	1990	1680	1200	480	16	340	1" BSP	4500	600			
MSW 60+Fort	60	1700	175	12	427	3'30"	1020	190	-	150	-	2B	15	11,3		650	1990	1700	1200	480	16	340	1" BSP	4200	425			

** Furos (alongados) 16 x 24. *** Montado de fábrica com motor diesel. - (opcional)

Notas:

- 1 - A base AD tem variação no seu dimensional em torno de $\pm 2\%$, e para os reservatórios as informações estão indicadas no documento do prontuário do vaso de pressão.
- 2 - As cotas (D') e "6 x ØF" são válidas para as versões AD (ar direto) com acionamento 30 hp.
- 3 - (D) produto especial para montagem com motor a explosão.
- 4 - O tempo de enchimento do reservatório tem variação de $\pm 10\%$ de acordo com a instalação.
- 5 - Sempre que utilizar este produto, deve-se observar certas precauções básicas de segurança descritas no capítulo INSTRUÇÕES SEGURANÇA a fim de reduzir riscos e prevenir danos pessoais ou materiais ao seu equipamento leia e compreenda as informações contidas no manual de instruções.



** Perforaciones (alongado) 16 x 24. *** Montado de fábrica con motor diesel. - (opcional)

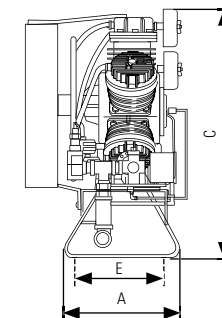
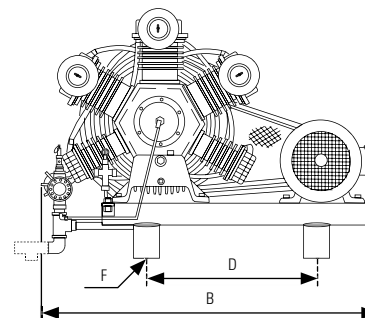
Notas:

- 1 - El base (AD) tiene variación en sus dimensiones de $\pm 2\%$, y para el tanque vea informaciones en el certificado de calidad del vaso de presión.
- 2 - Las cotas (D') y (6 x ØF) es válida para la version AD (aire directo) con acionamiento 30 hp.
- 3 - (D) producto especial para montaje con motor de combustión.
- 4 - El tiempo de llenar el reservatorio tiene variación de $\pm 10\%$ de acuerdo con la instalación.
- 5 - Siempre que utilice este producto eléctrico debe observar ciertas precauciones básicas de seguridad, descritas en el capítulo INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD. Lea el manual de instrucciones, con el objetivo de reducir riesgos y prevenir daños personales o materiales a su equipo.

** Holes (lengthened) 16 x 24. *** Assembled in the factory with diesel engine. - (optional)

Notas:

- 1 - The models base varies from $\pm 2\%$ in the dimensions and tank see quality certificate of vessel.
- 2 - Columns D' and 6xØF are only valid for AD (direct air) 30 hp drive.
- 3 - (D) special product for assembling with combustion engine.
- 4 - The tank's filling up time varies from $\pm 10\%$, according to the installation.
- 5 - When using this product, basic safety precautions described in the chapter "SAFETY INSTRUCTIONS" must be followed in order to reduce risks of damage to your equipment, and prevent physical or material damages.



PRINCIPAIS COMPONENTES E SUAS FUNÇÕES

PRINCIPALES COMPONENTES Y SUS FUNCIONES

MAIN COMPONENTS AND THEIR FUNCTIONS



1. Bloco Compressor - aspira e comprime o ar atmosférico.

2. Reservatório de Ar - acumula o ar comprimido.



3. Motor Elétrico - aciona o bloco compressor com o auxílio da polia e da correia.

4. Pressostato - controla o funcionamento dos compressores sem exceder a pressão máxima de trabalho permitida.

5. Válvulas Piloto/descarga - controlam o funcionamento dos compressores sem exceder a pressão máxima de trabalho permitida.

6. Válvula de Alívio - auxilia o motor elétrico na partida através da despressurização da região de descarga do compressor.

7. Válvula de Segurança ASME - despressuriza o reservatório em uma eventual elevação da pressão acima da máxima permitida (PMTA).

8. Válvula de Retenção - retém o ar comprimido no interior do reservatório ou base, evitando seu retorno quando o bloco compressor desliga ou entra em alívio.



9. Purgador - utilizado para retirar o condensado (água) contido no interior do reservatório.

10. Manômetro - indica a pressão manométrica no interior do reservatório em lbf/pol², barg ou kgf/cm².



11. Serpentina Intermediária/Descarga - conduzem e resfriam o ar comprimido.



12. Filtro de Ar - retém as impurezas contidas no ar atmosférico aspirado pelo compressor, que esteja instalado em condições normais.



13. Protetor de Correia - protege das partes girantes.



14. Registro - controla a liberação do ar comprimido (Ver nota).

15. Bujão de Dreno do Óleo - permite a retirada do óleo lubrificante.

16. Bujão de reposição do Óleo - permite a reposição do óleo lubrificante.

17. Vareta/Visor de Nível de Óleo - indicam o nível de óleo lubrificante.

18. Plaqueta de identificação/Adesivo Informativo - indicam os dados técnicos do compressor.



1. Bloque (bomba) compresor - aspira y comprime el aire atmosférico.



2. Reservatorio (Tanque) de Aire - acumula el aire comprimido.



3. Motor Eléctrico - acciona el compresor con el auxilio de la polea y de las correas.



4. Control de Presión (presostato) - controla el funcionamiento de los compresores sin exceder a la presión máxima de trabajo permitida.

5. Válvulas Piloto/descarga (C) - controlan el funcionamiento de los compresores sin exceder de la presión máxima permitida.

6. Válvula de Alívio - permite al motor eléctrico una partida a través de la despresurización de la región de descarga del compresor.

7. Válvula de seguridad ASME - despresuriza el reservatorio (tanque) de aire en una eventual elevación de la presión sobre la máxima permitida (PMTA).

8. Válvula de retención - retiene el aire comprimido en el interior del reservatorio (tanque) de aire evitando su retorno cuando el compresor para.



9. Drenaje - utilizado para retirar el agua condensada contenida en el interior del reservatorio (tanque) de aire.



10. Manómetro - Indica la presión manométrica en el interior del reservatorio (tanque) de aire en psig o barg.



11. Serpentin Intermediária/Descarga - conduce y enfría el aire comprimido.



12. Filtro de Aire - retiene las impurezas contenidas en el aire atmosférico aspirado por el compresor.



13. Protector de correa - Proteje las partes giratorias.

14. Tapón de Inspección - utilizado para las inspecciones periódicas del reservatorio (tanque) de aire.

15. Tapón de dreno de Aceite - permite la retirada del aceite lubricante.

16. Tapón de cambio de aceite - permite el cambio de aceite.

17. Varilla/visor de nivel de aceite - indica el nivel del aceite lubricante.

18. Placa de identificación/Adhesivo Informativo - indican los datos técnicos del compresor.



1. Compressor (pump) unit - pull in and compresses the atmospheric air.



2. Pressure vessel (tank) - stores the compressed air.



3. Electric motor - makes the compressor unit run helped by pulley and belt.



4. Pressure switch - controls the operation of compressors to avoid that the maximum working pressure is surpassed. See Installation and Electrical connection chapter.

5. Pilot/Discharge valves (C) - control the operation of compressors to avoid that the maximum working pressure is surpassed.

6. Discharge valve - allows the electric motor to start running without load, by decreasing the pressure at the compressor's exhaust section.

7. ASME Safety valve - Exhausts the tank in case the pressure is above the maximum allowed.

8. Check Valve - keeps the compressed air inside the tank avoiding its return when the compressor unit stops.



9. Drain - removes the condensed water that is inside the tank.



10. Pressure gauge - shows the pressure inside the tank in psig or bar.



11. Intercooler/Aftercooler - carries and cools down the compressed air.



12. Air filter - filters atmospheric air impurities that are sucked by the compressor.



13. Pulley cover - protects it from spinning parts.

14. Inspection plug - used for periodic inspections of the air tank

15. Oil drain plug - allows the removal of lubricant oil.

16. Oil replacement plug - allows the replacement of the lubricant oil.

17. Oil dipstick/oil level indicator (sight) - show the lubricant oil level.

18. Identification tag/Information sticker - show the compressor's technical data.

